

ABONAMENTELE

Pentru Sibiu:

1 lună 85 cr., $\frac{1}{4}$ an 2 fl. 50 cr., $\frac{1}{2}$ an 5 fl., 1 an 10 fl.
Pentru ducerea la casă cu 15 cr. pe lună mai mult.

Pentru monarhie:

1 lună 1 fl. 20 cr., $\frac{1}{4}$ an 3 fl. 50 cr., $\frac{1}{2}$ an 7 fl.
1 an 14 fl.

Pentru România și străinătate:

$\frac{1}{4}$ an 10 franci, $\frac{1}{2}$ an 20 franci, 1 an 40 franci.

Abonamentele se fac numai plătindu-se înainte.

TRIBUNA

Apare în fiecare zi de lucru

INSERTIUNILE

Un șir garmond prima dată 7 cr., a doua oară 6 cr.,
a treia oară 5 cr.; și timbru de 30 cr.

Redacția: Str. Iernii 11. — Administrația: Str. Cismădiei 3.

Se prenumără și la poste și la librării.

În București

primesce abonamente D. C. Pascu, Str. Lipsani 35.

Epistole nefrancate se refușă. — Manuscripte nu se înapoiază.

Un număr costă 5 cruceri v. a. sau 15 bani rom.

La

Abonament lunar

pentru Maiu st. v.

— cu prețurile din capul foi —
invită

Administrațiunea ziarului „TRIBUNA“.

Sibiu, 1 Maiu st. v.

Frații noștri români din regatul României și totodată aliații Monarhiei noastre au avut în zilele trecute nise festivități, care în anele României vor ocupa o frumoasă pagină. Presumptivul principe de coroană, Alțeta Sa Regală principele Ferdinand de Hohenzollern, a fost primit cu multă însuflețire și cu negrăită dragoste pe pământul României. A fost primit, salutat și îmbrățișat pe pământul celui popor, pe care are să-l apere, să-l conducă acolo, unde va cere lipsa și trebuința.

Prin actul de succesiune ce au îndeplinit în aceste zile, frații noștri români au dat o nouă garanță de ordine și de tact politic. Pământul României, care cu totdepreul se numește bulevardul Europei la gurile Dunării, nu poate să servească de loc al certelor și al uneltirilor dușmane, câtă vreme politicii români, fără deosebire de culoare politică, au în vedere prosperitatea și consolidarea statului român. Ear' noi deoparte ca frați, de altă parte ca vecini ai tinerului regat român, nu ne putem decât bucura, vădând, că România și cu această ocaziune a dat Europei o nouă dovadă despre susținerea păcii și despre iubirea, cu care au știut Români îndeplini atât dorința domnitorului, cât și prescrierile constituțiunii române.

Pentru aceea nu putem decât plini de bucurie să salutăm pe bărbați politici români, care având în vedere binele public al statului român, au și știut astfel dirigia lucrurile, încât disordinile, la care se așteptau dușmanii românismului, s'au spulberat, și asemenea aurorii dragălașe iubirea frățască s'a vădit planând deasupra României. Domnitorul României poate să fie mândru și să privească cu deplină încredere la poporul, care pentru tron și patrie este în stare a aduce ori-ce jertfă. Și o și merită aceasta capul încoronat, care a condus România în una din cele mai grele lupte și a scos-o la o glorie, care pururea va fi amintită în istoria lumii.

Alțeta Sa Regală principele Ferdinand, moștenitorul de tron al României, poate privi cu deplină încredere în viitorul României, și nu are decât să asculte de vocea țării, pentru a fi sigur, că nici-odată nu va greși. Și

cât timp frații noștri se vor strânge în giurul tronului, ordinea va domni în regatul lor, ear' inimicii Românilor îi vor afla totdeauna pregătiți și destul de tari, ca să învingă ori-ce pedeci ce s'ar ivi în mersul regulat al afacerilor statului.

În vederea acestora atât pravoslavnică Rusie, cât și ori-și-care alt stat trebuie să se bucure, când vede prosperând iubirea între popor și capul încoronat. Și mai cu seamă astăzi se recere armonia în state, când Europa este ajunul unor evenimente importante, dela a căror definitivă rezolvare depinde pe mult timp trăinicia statelor și a dinastiilor. Se vede, că statul român se pregătește pentru ori-ce eventualitate. Și aceasta și înseamnă corectitate și înțelepciune politică.

În special monarhia noastră nu poate decât cu multă satisfacțiune să privească la actualul eveniment ce au îndeplinit frații noștri români. Ear' aceasta pentru-că România în ori-ce timp poate servi monarhiei noastre ca un aliat sincer, pe care poate conta cu siguranță. Chiar din acest punct de vedere, noi nu ne bucurăm numai ca frați pentru actul îndeplinit, ci și ca vecini, și așteptăm, ca statul român să continue și mai departe bunele relațiuni cu monarhia noastră, precum și cu toate celelalte state europene.

Moralitatea publică la noi.

Ori-ce faptă, prin care se are în vedere un anumit scop, trebuie să se evalueze din punct de vedere al moralității publice. Și deși legile morale nu au acea putere constrângătoare pe care o au legile scrise, și prin urmare nici faptele nu pot căde toate sub aceeași judecată, — își au și ele sancțiunea lor, și aceasta este cea mai mare dintre toate sancțiunile: sancțiunea socială sau sancțiunea așa numitei opinii publice.

În ochii opiniei publice, acela care comite o faptă bună în înțeles etic, este bine vădit și onorat, ear' cel-ce sevrșese fapte imorale, contrare ordinii publice și utilității sociale, desprețuit și huiduit.

Opinia publică nu trece deci cu vederea nici-odată faptele oamenilor, fie acele morale sau imorale, deoarece prin aceasta s'ar pedepsi ea pe sine însăși, neglijând desvoltarea sentimentului etic și incurajând totodată faptele imorale și contrare utilității sociale.

Mănecând dela acest adevăr, pe care nu-l poate răsturna nici un fel de sofismă pe lumea aceasta trebuie să se admită, că presa, care formează și

ea o parte întregitoare a opiniei publice, e datoare a scoate la iveală și a aprepia din punct de vedere etic și desinteresat toate faptele pe care le sevrșese oamenii.

Este aceasta o datorință a ei mai ales la noi Români, care avem o societate ce se află încă în formațiune și trebuie să ne îngrijim mereu pentru educațiunea ei în toate direcțiunile vieții publice.

Până când noi Români din țările coroanei ungare nu aveam încă foi dîlnice și în special până a nu fi apărut încă ziarul nostru, opinia publică nu se prea manifesta și în societatea românească se puteau sevrșii multe lucruri necontrolate și nebagate în seamă de nimeni.

Dar' această anomalie, mulțumită dorului de progres al Românilor, a încetat și astăzi nimeni nu-și mai poate exploata, fie pozițiunea ce o ocupă în societate, fie popularitatea ce-și va fi câștigat-o într'un fel sau altul, în interesul sau particular și în detrimentul binelui public, fără de a fi tras înaintea judecării opiniei publice. Căci s'a aflat un grup de oameni independenți și cu durere pentru neamul lor, care, spriginii de cei mai de valoare și binemeritați bărbați ai națiunii noastre, s'au grupat în giurul unui ziar cu un program politic bine precizat și cu mențiunea de a spune adevărul și numai adevărul asupra lucrurilor ce se petrec între Români.

În felul acesta s'a format apoi și la noi o opinie publică sănătoasă, și negreșit viitorul va arăta, dacă în interesul bine înțeles al poporului românesc am lucrat tot ceea-ce am lucrat până acum.

Adevărul exprimat de noi însă a trebuit foarte adese-ori să doară și s'au găsit destui oameni, care s'au încercat în fel și fel de chipuri a ne zădărnici activitatea odată începută și aprobată de majoritatea covârșitoare a națiunii noastre, și au întrebunțat toate mijloacele permise și nepermise, spre a discredita și înegri înaintea fraților noștri români atât acest ziar, cât și pe bărbații care l-au întemeiat și îl susțin încă și astăzi.

Începând dela goana ce s'a pornit în contra „Tribunei“ și a susținătorilor ei îndată dela urdirea ei până la prigonirea protopopului Simeon Popescu și dela aruncarea dlui Ioan Slavici în temniță până la cel din urmă proces de presă ce ni-l-a făcut dl P. Cosma, adversarii noștri români și străini au sevrșit un șir lung de fapte în scopul, de a ne înăduși glasul și de a ne face

imposibili atât în sus cât și în jos la masele poporului.

Și tot în acest scop, oamenii cu conștiința neagră și plini de păcate, au lucrat, parte cu succes, parte fără succes, pe toate terenurile vieții noastre publice, pentru de a intimida și de a insinua pe toți aceia, carora inima de Român le-a dictat să ne susțină și să ne spriginească în întreprinderea noastră.

Același lucru imoral s'a avut în vedere și cu procederea ce s'a urmat față cu domnii Constantin Stejar și Eugen Brote, cel dintîiu membru în comitetul de revisiune, ear' al doilea membru în direcțiunea „Institutului tipografic“.

Ieri am dat loc unei declarațiuni care vorbesc destul de lămurit și care poate servi și ea drept o notă caracteristică a moralității publice la noi. Ea nu este altceva, decât apărarea unor bărbați vrednici și bine cunoscuți întreg publicului românesc în contra insinuărilor și uneltirilor acelei clice de exploatare și mutuală spriginire, în ochii cărora „Tribuna“ a fost și este și astăzi încă un spin.

Amândoi acesti domni au fost în nenumărate casuri distinși și încrederea publicului românesc și mai ales biserica română greco-orientală avea puternice cuvinte de a-i prețui. Dl Constantin Stejar a primit din mâinile neuitatului metropolit Șaguna întreaga avere a arhiepiscopiei gr.-or. din Ardeal și timp de 18 ani neîntrerupți, gârbovit și îmbetrănit sub muncă grea și plină de răspundere, a administrat-o și înmulțit-o până la actuala ei stare. Dl Eugen Brote de a nu înșelase pe venerabilul bătrân în acest serviciu greu și delicat și și-a câștigat în acest timp merite neperitoare pentru biserică și școala română greco-orientală. Aproape toate reformele salutare pe terenul financiar-economic în arhiepiscopie, D-Sa le-a introdus. Consistorul îl întrebunța la toate lucrările și la toate comisiunile. Dovadă istoricilor fondurilor, actele fundamentale ale fondurilor, reforma contabilității și reforma rațioinilor complicate ale fondurilor, adaptarea seminarului Andreian cum este ea astăzi, numeroasele elaborate compendioase pentru zidirea noului seminar, conlucrarea la fondul de pensiiu preoțesc, înființarea exactoratului, fundațiunea „Andronic“, taxa sidoxială etc. etc. Afară de aceste, a fost trimis în deputațiuni la Majestatea Sa în cauza ajutorului preoțesc, la sinoade a fost notar general și referent în comisii și preste tot a desvoltat o activitate și o diligență, cu care foarte

puțini s'ar pute fali în sinul bisericii greco-orientale.

Și acesti bărbați binemeritați pentru biserică și națiune au trebuit să părăsească munca lor dreaptă și să vină să se apere în contra intrigelor țesute din considerațiuni curat politice.

Casul dlilor C. Stejar și E. Brote e analog cu cazul protopopului Simeon Popescu, și și aici mișei și gurile rele elevetesc și nimenea nu voesc să cerceteze adevărata stare de lucruri.

Acela se ține un an de zile în suspendare provisorică, fără-ca să i-se facă vre-o cercetare. Acestia sunt bănuți de iregularități, când fac fonduri-lor un câștig de 44.000 fl., fără-ca să li-se facă cercetarea, pe care ei înșiși au cerut-o în atâtea rânduri.

Nisec oamenii înglodăți în noroiu ar vol să tragă după sine și pe alții onorabili, și neavând amănă fapte concrete în contra lor, se folosesc de arma cea mai meschină și murdară, de suspectare, creșdând, că prin aceasta vor pute să seducă totodată și opinia publică și să-și acopere propriile lor mișelii.

Avem deci de a face cu o campanie formală, îndreptată în contra „Tribunei“ și a oamenilor ei, și încă cu o campanie inițiată de Români și spriginii de adversarii noștri străini. Ni-s'au făcut o mulțime de procese de presă, ni-s'au aruncat în temniță doi redactori deodată, ni-se persecută și se bănuiesc cei mai onorabili bărbați ai noștri cu scopul, de a intimida pe oameni, de a-i face să cunoască cât de greu este a lupta cu arma adevărului și a dreptății.

Însă aurul prin foc se lămurește. Faptele nobile își află totdeauna răsplata corectă. Faptele imorale nu se pot ascunde dinaintea opiniei publice prin nici un fel de intrigă, fie aceea cât de fin țesută. Intrigile se sparg și se sdrobesc ele prin ele. Gurile rele elevetesc numai câtă vreme sunt plătite și îndată-ce le înceată simbria, se îndreaptă în contra stăpânilor lor. Oamenii onorabili tot oameni onorabili rămân. Căci societatea în interesul moralității publice nu poate nici-odată permite, ca în sinul ei să se preconiseze asemenea mișelii.

REVISTĂ POLITICĂ.

Sibiu, 1 Maiu st. v.

Din parlamentul maghiar.

În dieta din Budapesta s'a pertrat alaltăieri budgetul ministerului de interne și în cadrul aceluia proiectul teatrului subvenționat și al opere, care sub conducerea de mai nainte au ajuns în mari neajunsuri financiare. Cu acest

FOIȚA „TRIBUNEI“.

Baronul și Iobagiul.

Snoavă din popor.

Un ficior al unui baron scăpătat, rămânând orfan de părinți, intrase ca dirigător de curte la un grof, prieten al tătâne-seu, și ca atare conducea lucrurile economice, priveghiând asupra iobagilor, ca să nu fie leneși, ci să lucre din puteri și cum se cere. Dacă nu, bi-cușca intra în activitate.

Ca și în ziua de azi lucrătorii, așa și atunci iobagii, până lucrau cu mâinile povestian din gură sau cântau de jale doine românești, ca să le treacă de urit. Între iobagi se afla unul foarte posnaș, care prelungea aceasta scia și povești frumoase și multe, chiar și de pe timpul când s'a brăzdat Dunărea, cum merge vorba. Iobagii ascultau cu mare plăcere la vorbele lui, ba chiar și domnișorul baronaș îl asculta bucuros, numai cât totdeauna când isprăvia cu povestea, baronașul dicea: „asta fole la tine minciună; ai mințit „kinele“. Asta nu-i cădea bine bietului povestitor.

Dela o vreme vădând iobagiul, că domnișorul în decursul povestirii mereu dicea: „minți moi“, s'a hotărât să înceteze cu povestile. Și așa a și făcut.

Mai târziu, toamna pe timpul culesului de cucuruz, toți iobagii erau adunați într-o

seară la desfăcut. Și fiindcă acest timp este, cum ar dice domni, sezonul povestilor, unul spunea una, altul alta, numai iobagiul nostru tăcea și nu dicea nimic. Se făcea adecă nepăsător.

Vădând baronașul dirigător, că el nu vorbește și nu mai spune povesti, îi dice:

„Ce ai mei Aronică? — așa se cheamă iobagiul — „de nu dici nimic, ori doară ești mănios?“

„Ba nu sînt mănios, domnișorule, că cine se mănăie e neam de Țigan, dar' am altele...“

„Ce ai?“ — îl întrerupse baronașul, „nu ai ce-ți trebuie? Nu ai cu ce-ți ține copiii?“

„Ba am de toate. Ce mai întreb? Scii d-ta bine, la mine se împlinesc vorba: „Sînt boer nap, gază pistol, nimănu dator, am să dau, nu am să capăt“. Așadară la mine acasă e belșug de toate, ferească Dumnezeu de un foc, că eu o gură de apă stîng tot.“

„Apoi ce vei ave ce nu, dar' lasă supărarea la o parte și mai spune o poveste, cum spunea mai demult, ori doară ai uitat toate poveștile.“

„Ba nu le-am uitat, domnișorule, dar' de ce să mai spun povești, căci d-ta și așa dici totdeauna că mințesc; că spun minciuni, pare-că eu mă îngrăș de ele.“

„Apoi dacă numai pentru atâtea e vorba, lasă toate, fă-te voios și mai spune o poveste, fără nici o teamă, că eu nu-ți voi mai dice că minți.“

Aronică scia cât preț se dee pe vorba domnișorului, și dela o vorbă la alta ajunse să facă legătură cu baronașul, că dacă va dice că minte, se-l despăgubească, dându-i un car cu 4 boi pe ales și carul încărcat cu saci de grâu și cucuruz cât va pute duce și ține.

Jurații satului au fost momentan chie-mați la fața locului, și sosind au făcut legătură în scris, în care baronașul s'a obligat, că va asculta povestea fără să dici minți sau că e minciună. Ear' Aronică voios, zimbând în sine și trăgând din ochi pe furate celorlalți tovarăși, fiind de față și jurații satului, își încep povestea precum urmează:

„În ziua când s'a născut tata, bunica, având poftă de poame, ceru se-i dăm în pat. Dar' fiindcă noi nu aveam grădină, fratele meu cel mai mare di-se să mă duc să cer dela cineva. Plecai din casă cu gândul, că decât să cer, mai bine să cerc, da de-aș pute fura, căci ori-și-cum, mie-mi venia mai cu cinstă a fura decât a cerși, deoarece-ce cerșitul miroasă a săracie, ear' furatul se mai face și din vitejie, ba chiar și din răsfeț.“

„În satul nostru nu găsiu o grădină cu pomi să fii dat un galbin, prin urmare n'aveam unde pleca în sat.“

„Dacă am vădut, am ieșit afară din sat în un deal, unde nu vedeai decât pământ gol, fără pomi, fără închisoare, fără nimic, gol de tot.“

„Până ba treci în pălmi am sărit gardul, și după-ce am trecut pălanul, odată am fost din-

colo de zid, și m'am suit într'un măr să culeg vre-o două pere, dar' a venit omul a cui a fost prunul și a di: „Ce faci tu în virful nucului cotcorio“. Ear' eu fiindcă stam sus în virful ciresului, omul nu s'a putut sui la mine în frăgar.“

Baronașul nu mai avea stare, nu-l mai prindea locul, se scula și ear' ședea, ear' iobagiul urma cu povestea dicend:

„Vădând omul, că eu nu mă dau jos din persec, de mănăie a luat un picior de rimă din genunchie în jos și m'a lovit drept în călcăiu la inimă, de 'mi-a sărit trei coaste de după urechie, toată vara m'a durut o măsă, dacă nu mă crești, uite, domnișorule, că 'mi-a cădut unghia dela degetul cel mic.“

Iobagii și jurații satului rideau de se stricau, ear' baronașul s'a sculat de pe scaun și a început a se preumbla cu pași repeși preste foile de cucuruz.

Aronică nici habar n'avea, ci urmă:

„Scăpând din grădina ologit, cum di, am ajuns acasă, și fiindcă s'apropie ziua să boteze pe tata, pe mine m'a rănduit să plec la moară să fac făină de colaci.“

„Am înjugat patru boi la un car cu cinci roate și 'lam încărcat cu saci, și pocnind din biciu, am plecat cîntînd, stîind că am să mă chirchilesc și eu la botezul tătă-meu.“

„Pe cale cătră moară 'mi-s'a pus un deal în drum. Cea doară!! Hi renghia!! pif, paf! cu biciu; dar' degeaba, boii

nu mai puteau mișca carul din loc și acolo aș fi și astăzi, dacă n'aș fi avut eu minte de domn.“

„Am luat jos sacii, am desjugat boii și 'i-am pus pe ei în car, ear' în locul lor am înjugat sacii și hi! neghină, cea osigă! Până ai scăpăra, eată-mă în virful dealului. Aci ajuns, prind ear' boii la jug și pun sacii în car și du-te bă-te.“

„Când ajung la locul unde sciam moara, ho ho! șișșș! mă dau jos din car, dar' moara nu era acasă. Întreb de vecini, îmi spun, că neavînd ce măcina, s'a dus după fragi. Eram hotărît să aștept până va veni, dar' vădînd moara pe o coastă odichnind, împlîntînd biciul cu codărisea în pământ dinaintea boilor și plec să mă rog de cocoana durătoare să poftască acasă, că 'i-a sosit mușterii.“

„Cât voi fi tîndălit, cât nu, destul că până m'am întors cu moara, codărisea împlîntată înaintea boilor a prins rădăcini, și crescînd s'a făcut din ea un mesteacăn gros și înalt de abia îi vedeam virful.“

Baronașul stătu din preumblare și se uită lung la Aronică, dar' nu cuteza a dice: minți, fiindcă îi costa mult. Aronică continua:

„Nu-mi părea rău după codărisea, că lemne sînt destule, dar' îmi era jale de biciu, că era nou de nou, împletit din curca de călpi, și vădînd cum stă acățat de mlădița din virful mesteacănului mă suii pe mesteacăn în sus să 'mi-l iau. Suidu-mă, băgai de seamă, că în trunchiul mesteacănului 'și-a fost scobit

prilegiu, preotul catolic Komlóssy a levit din nou în Jidani și a strigat în decursul elogiurilor ce unii deputați făceau dlui Fr. Beniczky: „Îl laudă pentru-că e Jidan!“ „El face o operă național-jidană, ear' nu național-maghiară“. Vorbind în sfârșit și domnul Komlóssy la acest obiect a spus, că el nu a cercetat opera nici-odată, dar' dela public și din ziare a aflat ce lucruri se întâmplă acolo după culise. Directorul scenei, Gustav Mahler, ar fi un Jidan și toate opintirile lui ar merge într-acolo, de a face o operă jidano-națională. În această direcțiune îl spriginesc criticii, care deasemenea sunt Jidani. Aceștia creează astăzi pe artiști și gloria lor. E încă o norocire, că aristocrația stă departe de acest teatru, căci ea nu voese să respire atmosfera jidănească. Dl Komlóssy a spus, că el de aceea nu cercetează teatrul, pentru-că la cassă nu căpătă bilet și el nu voese să facă câștig agioteur-ilor jidani. El respinge fiecare crucer pentru subvenționarea operei. După el a vorbit dl Irányi, ear' ministrul Baross a răspuns în special deputatului Komlóssy. În discuțiune personală Komlóssy a spus apoi cam următoarele: „Dacă ministrul mi-a făcut imputarea, că sunt antisemit, cu toate-că sunt preot catolic, eu din parte-mi încă-i fac imputarea, că el e un jidano-fil, cu toate-că șede în consiliul Coroanei. Ministrul se dovedească, dacă nu e adevărat, că la operă sunt 150 Jidani aplicați. Câtă vreme însă în dosul ministrului deputatul Wahrmann joacă rolul Duchului Sfânt, eu nu dau nimic pe vorbele ministrului“. Președintele casei Péchy a obiectat deputatului Komlóssy, că e un lucru tocit, dacă aseamănă pe un deputat cu Duchul Sfânt. Ministrul Baross a replicat și așa ședînd de Sămbătă a diei tei maghiare a oferit tabloul unei discuțiuni interesante între semiți și anti-semiți. În decursul desbaterii au mai vorbit deputații Pázmány, Szederkényi și Györy despre poliția din capitală.

Conferența africană internațională.

În curînd se va întruni în Bruxelles o conferență africană internațională. După împărțirile ce vin din capitala Belgiei despre programul acestei conferențe, ar fi să se tracteze de o conferență africană internațională. Noua conferență adevărat nu va avea să se ocupe numai cu măsurile ce au să se iee în privința negocierii de sclavi, cu armele, cu o limitare mai aspră a teritoriilor, ci cu toate cestiunile drepturilor internaționale, încât se validează aceste în Africa. Astfel s'a pus la ordine și cestiunea de ceartă produsă prin Italia, care în locul capitulațiunilor ar voi să introducă în Massauah propriile sale legi. „Gazette de Bruxelles“, care stă în relațiuni apropiate cu guvernul din Congo, declară, că cardinalul Lavigerie ar fi voit să țină deasemenea în Bruxelles și congresul internațional antisclav. La expresia dorința a regelui Belgiei însă, cardinalul s'a hotărît a-și ține congresul în Luzern.

o mulțime de gheunoi cuiburile, ba în o gaură zăresc nise pui de graur.

„Aceste sînt buni de tocană, m'am gândit eu în mine, și dau să bag mîna să-i scot, dar' gaura fiind strîmtă, nu-mi intră mîna.

„Vedînd, că mîna nu-mi intră, m'am băgat eu întreg și am luat puil, i-am băgat în sîn și dau să ies, dar' mai ieși dacă poți. Caut după briceag în șerpar, dar' ia-l dacă ai de unde.

„Mi-a trîsnit un gând prin cap. Vedînd, că nu pot ieși pe gaura cuibului, fug până acasă, iau toporul de sub pat, taiu gaura cuibului și ies afară din el cu puil în sîn și cu toporul la brîu.“

Baronașul elătia din cap și pufăia de mînie ca un taur de bivol, dar' nu cuteza a dice ceva, deși era sătul de minciuni ca Românul de ajunări în postul Pașilor.

Aronică vedînd, că domnișorul se infăbîntă și că ceialetii iobagi rideau de le ieșiau falcile, dîse mai departe:

„Stînd la ușa cuibului, mē socotiam cum săr mē cobor, ca să nu turtesc graurii în sîn. Dar' graurii naibii erau mai ageri de mînt decît mine. Începură a sbura prin sîn, și sburînd mē luară și pe mine cu ei și mergeam făcînd și eu din mîni prin aer, ca sfîntul Ilie cătră cer.

„M'au purtat graurii pe sus trei zile și trei nopți și a patra zi până la ameați, și aș mai fi sburat poate și astăzi cu ei, dacă nu s'ar fi întemplat ce s'a întemplat.

Congresele catolice.

În timpul din urmă lumea s'a ocupat mult de seria congreselor catolice ce s'au ținut la Madrid, Oporto, Viena și la care asistă reprezentanții oficiali ai Papei în fiecare din aceste orașe.

Aceste adunări clericale au afirmat noile tendențe ale bisericii catolice cătră socialismul creștin. Restabilirea puterii temporale a fost obiectul de discuțiune al tuturor oratorilor congresului.

După diarul „Italie“, aceste congrese ar fi o declarațiune de războiu din partea Vaticanului chiar, deoarece-în întrunirile s'au făcut sub auspiciile nunțiilor.

În unele cercuri se crede, că Leon XIII. nu e întru nimic amestecat aci, că are prea mult sentimentul conveniențelor și prea multă moderațiune în caracter, pentru a pute să ducă răspunderea cuvintelor violente pronunțate în congres. Dar' atunci cum se pot explica retractările episcopilor din Plaisance și Cremona, presiunea exercitată asupra părintelui Agostino, pentru a-l obliga să retragă binecuvîntările sale regelui Umberto?

Cercurile politice din Italia își mărginesc așteptările lor asupra congreselor. Se înregistrează numai discursurile oratorilor, pentru a arăta neputința unei împăcări între Italia și Sfîntul Seacun.

Principele Ferdinand din România.

„Epoca“ dela 11 Maiu n. scrie: „Moștenitorul în Bucuresci.

Diarele de toate nuanțele publicînd diferite informațiuni privitoare la A. S. R. principele Ferdinand, credem interesant pentru cetitorii nostri de a arăta, cum și-a distribuit ocupațiunile principele moștenitor decînd s'a așezat în capitală.

De ieri principele Ferdinand și-a început regulat serviciul la casarmă.

În toate diminețile colonelul Paladi, comandantul regimentului al III-lea de linie, se duce la palat și ia în trîsură pe A. S. R. spre a merge la casarmă. M. S. regele a rugat cu insistență pe dl colonel Paladi să fie foarte aspru cu principele moștenitor.

Astfel dela 7 pînă la 11 oare principele Ferdinand stă la casarmă.

După prînz A. S. R. acordă audiențe, iar după amiază se ocupă cu lucrurile sale plimbare.

Seara A. S. R. își face corespondența și cetese diarele, atât cele române, cât și cele străine.

Serbările dela Sigmaringen

Pe la 15 Iunie principele moștenitor va pleca la Sigmaringen, spre a fi față la căsătoria fratelui său mai mare, principele Wilhelm de Hohenzollern, cu o princesă de Bourbon.

Cu această ocaziune se vor da serbări mari, la care va lua parte și împăratul Germaniei.

M. S. regina se va duce la Sigmaringen împreună cu principele Ferdinand. Pentru moment nu este încă hotărît, dacă și regele se va absenta din țeară.

La întoarcerea sa dela Sigmaringen, principele Ferdinand se va stabili la Sinaia, unde va petrece toată vara.

„Eu eram încins, după-cum am dîs, numai cu o ață, aceasta s'a rupt, graurii m'au sburat din sîn, ear' eu am rămas între cer și pămînt, și cădeam de tot mii de bucăți mē făceam, dar' am început a mē da preste cap prin aer și din întemplant am cădînt într'un lac, așa de repede, de a sărit toată apa afară, încît n'am avut nici ce să beau.“

„Kutya teremtete“, a strigat odată baronașul elătînd din cap și sucind din grumazi, de cugetai că joacă ciardașul, dar' mai mult nimic.

„Fiindu-mi grozav de sete, căci nu mâncasem mai de patru zile“, dîse mai departe Aronică, „căutam după apă, dar' nu găsim. Pe urmă am vedînt nise oameni secerînd, m'am dus la ei, dar' abia am putut ajunge de căldura cea mare și de nădușit ce eram. Sciți cu toții ce căldură e vara pe vremea secerîșului, cînd pe cer nu e un petec de nor, și soarele dogoria de gîndeai că ai să te aprinzi.

„În sfîrșit cu multă trudă am ajuns, cerui o picătură de apă, dar' oamenii îmi spuse, că ei nu au vas de apă cu ei, căci fîntăna e numai în capul locului, și cînd le este sete se duc acolo de se stîmpără, și așa se fac și eu.

„Ce e drept; fîntăna nu era departe, dar' eu, ostentit și setos, mergeam greu, stam să scot limba de căldură.

„Ajung, voese să beau, cînd colo ce să vezi? Fîntăna era înghețată, domnișorul!“

Căsătoria principelui moștenitor

Mai multe ziare din capitală au dat sepe-temăna aceasta sciara, că principele moștenitor se va căsători, și între altele s'a vorbit de căsătoria sa cu sora împăratului Germaniei.

După-cît scim, M. M. L. L. doresc, ca principele Ferdinand să se însoare, însă princesă pe care o va lua nu e încă cunoscută și M. M. L. L. doresc, ca nepotul lor să aleagă singur pe soția sa.

Putem chiar povesti o mică anecdotă în această privință: Cînd principele Ferdinand a sosit în capitală, M. S. regina, care singură îi pregătise apartamentul, a pus într'un sertar o colecțiune de fotografii de ale mai multor princese ce aparțin la familii domnitoare din Europa, ca A. S. R. să aleagă dintre aceste princese.

Moștenitorul la senat

Îndată-ce sesiunea corpurilor legiuitoare va fi deschisă, principele Ferdinand își va lua locul la senat. În acest scop și se pregătesc un loc alături cu banca prelaților.

O întîmpinare.

Dl protopresbiter gr.-cat. al Băii-mari, St. Bilțiu, ne trimite următoarea întîmpinare:

Onorată Redacțiune!

În Nr. 89 a. c. al „Tribunei“ a apărut o corespondență sub titlul: „Ministrul Weckerle în cercul seu electoral“, în care persoana și onoarea subscrișului este în mod vehement atacată; reputațiunea mea pretinde să se scie adevărul și opiniunea publică să nu fie sedusă, am onoare prin urmare a Vă ruga: ca se binevoiți a da loc în coloanele „Tribunei“ următoarelor șire:

cu deosebită onoare rămân.

Baia-mare, 9 Maiu 1889.

Cu privire la corespondența din Nr. 89 a. c. al „Tribunei“: „Comitatul Sătmăr în Aprilie 1889“ intitulată: „Ministrul Weckerle în cercul seu electoral“, în care un Român „din cei de model“ se ocupă cu persoana mea, am onoare în următoarele a-mi face reflexiunile mele:

Dl ministru Weckerle sosind în cercul seu electoral, între alții m'a onorat și pe mine cu visita sa, prin urmare regula etichetei a pretins,*) ca învitat fiind, să particip și eu la banchetul dat în onoarea dlui ministru, la care, — cu excepțiunea a doi inși, — întreaga inteligință română din loc a luat parte, vedînd însă, precum dîce însuși corespondentule, că nimeni nu reflectează la majoritatea poporului din aceste părți, i-am binevoit pe dl ministru, era bine însă, dacă dl corespondent ar fi reflectat atât la exodul, cât și la tenoarea, ear' nu numai la conclusiunea vorbirii mele, pe care o dă publicității în mod falsificat; vorbirea mea a fost următoarea:

„Românii din aceste părți, cînd au onoare a saluta în mijlocul lor pe Excel. Sa dl ministru de finance al Ungariei, o fac aceasta cu tot respectul, — își revocă însă în memorie neajunsurile și greutățile vieții, cu care au în toate zilele a se lupta, ținutul acesta pare a fi uitat cu totul, căci până-ce mai toate părțile Ungariei și-au promovat interesele lor speciale, cîștigînd deosebite favoruri, numai noi sîntem dați mai cu totul uitării, încît în loc de progres simțim pe toate terenele regres și decadentă morală și materială, sarcinile abia se pot suporta, aceasta cu durere trebuie să o

*) Eticheta pretindea numai întoarcerea vizitei. Red. „Tribunei“.

Domnișorul, galbin-verde de mînie, înjura ca un cociș, dar' nu dîcea minți, fără dîse mai pe urmă: Fie cum va fi, le vei sfîrși tu odată, dar' uite aci, juraiți îmi săi martori, dacă mē voiu ține și nu mē vei pute face să dîc: minți, ai să mînînci 25 de cele oarzăne.“

„Să ferească Dîeu, domnișorul, și ascultă pîtenile mai departe, dîse Aronică și începî:

„Dau să sparg gheața, dar' era groasă și nu mergea treaba. Caut după vre-o peatră. Nu găsesc. Dacă vîd că nu și nu, pun mîna pe cap, îl iau de pe umeri și trag una cu el în gheață, care spîrgîndu-se beui apa toată din fîntăniță, de făcusem o burtă ca o sută de vedre.

„Pe urmă îmi pun capul la loc și plec, dar' eu beusem apa cu broasce cu tot, și acum cîntau în burta mea mai tare ca pe sălcii, cînd se schimbă vremea.

„Îmi era cald de tot și bucuros aș fi ședînt undeva la umbră, dar' nu găsim. În fine am dat preste o ciupearcă, m'am împlîntat toporul în coada ei și mē așezai la umbră sub ea.

„Furîndu-mē somnul, adorm, mē trezesc, flămînd însă ca un lup iarna. Vîd o vrabie, și cugetînd că va fi bună de friptură, trag cu toporul după ea de tot pene s'a făcut. Dar' căte pene? Atîtea cu cîte ai pute face vre-o douăsprezece perini, încît eu nu-mi mai vedeam toporul. Mē duc să-l caut, dar' degeaba, nu-l mai puteam găsi prin pene.

mărturisim; am aștepta să ne împărțim în mēsură egală atât în drepturi, cât și în sarcine, căci istoria ne e document, că Românii cu Maghiarii au luat parte egală la toate luptele trecutului, și-au versat sîngele dimpreună pentru bunăstare, înflorirea și libertatea patriei comune, au iubit dară Românii patria lor conform salvatorului lamii, a căruia strălucită înviere o sîrbătorim, dintre Români istoria nu poate produce vre-un vîndător de patrie!

„Salut pe Excel. Sa dl ministru de finance al Ungariei din partea Românilor acestui ținut, de Dîeu să fie bărbatul providențial al poporului din aceste părți, — a căru soarte, — în firma speranță a împlinirii ei juste, — din parte-mi o încredințez în mîinile Excel. Sale dlui ministru“.

Atîta a tostul tot. E de observat, că banchetul s'a dat în onoarea ministrului și nu a deputatului, care abîsese, ear' alegerea a urmat preste 6 zile.

De cumva corespondentul era condus de sensul adevărului, reflecta și la precedentele vorbirii mele, și atunci poate nu aș fi apărut înaintea opiniei publice în coloare atât de neagră, dînsul însă în loc de aceea scarmîna conclusiunea vorbirii mele, dă a se înțelege: ce păcat oribil am comis, depunînd în mîinile, — după dînsul, la picioarele, — ministrului soartea, — după dînsul, omagiul Românilor din aceste părți, a celui popor, care e supt pînă la os și batjocorit, ca-și-cum starea poporului nu aș fi descris-o — drept că nu în stil grobian, — ministrului oaspet.

Mărturisesc, că cele de mai sus le-am dîs, ear' opiniunea publică nepreocupată va judeca, dacă întîmpinarea mea față cu dl ministru Weckerle, ca om nou și oaspe, — ba precum se dîce: amic al Românilor, — a fost corectă ori nu? Oare ce e mai consult, a se retrage dela asemenea ocaziuni, a sta dosnic, ca copilul cerbicos în o lature, tîpînt în tufă, a critisa și suspicioasă fără crîutare faptele de bună intențiune ale altora? Sau la ocaziuni binevenite, — fără sacrificarea principiilor — pe bărbaiți, care sînt chemați a purta în mîna lor soartea, ba adese-ori destinele poporului, a-i primi cu prevenire și lealitate, a-i atrage și nu înstrăina, și cu politețea recerută și cu-vînicioasă a le revoca în memorie: că până-ce domnișor benchetuesc, sînt care flămîndesc, duc lipsă, și a o face aceasta după regulile și recerîțele culturii și etichetei?

În urmă fie-mi permis la pasagiul din numita corespondență, care mē atinge pe mine și care este scris într'un gust estetic, — stilul caracterisează omul, — a-mi face următoarele observări: Cine te-a informat, d-le corespondent, despre vorbirea mea, te-a informat cu intențiune precugetată, se poate însă și aceea: că d-ta, ca să-ți poți da aer de corespondent, ai priceput defectuos informațiunea și ai întortocat-o cu intențiune, mē rog de iertare, malițioasă; mai departe: precum se cunoaște paserea de pe pene, așa omul după stil, sciu că te numeri în clubul acelor, care astăzi în aceste părți se consideră pe sine dătători de ton și cugetă, că sînt chemați de providință a conduce soartea Românilor de aici, dar' te fac atent, că masca multora din acel club o să cadă de pe fața lor, și atunci faptele lor învelite aji în mantaua naționalismului fals, se vor dovedi în deplina lor nuditate, eu ca preot căsătorit nu aspierez, nici pot aspira la ceva, suspensiunile sînt totdeauna daunose cauzelor noastre, e păcat a conturba armonia între puținii inteligenți de aici, mai vîrtos între împrogiurările de aji cred că nu voiu apărē nemodest, dacă

îți voiu revoca în memorie, că nu numai la conferența făimoasă din Teuții-de-sus am luat parte, dar' m'am expus în adunarea comitatens față cu 400 reprezentanți în cauza așa numitei „dări de cultură“, în contra căreia am protestat pînă la înalt minister, ar fi consult, d-le corespondent, să eugeti une-ori la cuvintele: „Quid quid agis prudenter age, et respice finem“.

St. Bilțiu,
preot și protop. gr.-cat. de Baia-mare.

CRONICĂ.

Dela Curte. Maiestatea Sa Monarchul, însoțit de căpitanul de corvette Sachs, a cercetat Sămbătă după amiază expoziția artistică din Viena. Dintre toate tablourile expuse, spune „Neues Pester Journal“, Maiestatea Sa Monarchul a admirat mai mult un tablou al lui Alexandru Pihari: „O imormîntare românească“.

Numiri. Ministrul reg. ung. de culte a numit și a întărit definitiv în postul ei de învățătoare pe Teresia Fikker, la școala de stat din Uioara. — Președintele tribunalului reg. din Arad a numit de translator pentru limba română la același tribunal pe avocatul Dr. George Plopu.

Maghiarisări de nume. „Budapesti Közlöny“ publică următoarele schimbări de nume: Carol Weisspec în „Fehéróvár“; Ignatie Schwarcz în „Sági“.

În cestiunea limitării granițelor româno-ungare. „Agence Roumaine“ află, că Groza, colonel al statului major în România, a plecat la Budapesta, pentru-ca să execute corectura protocolului din 1888 în privința stabilirii granițelor româno-ungare.

Dislocări de trupe. În toamna anului acestuia se vor face următoarele dislocări în armată: batalionul de vînători Nr. 28 din Făgăraș va fi transferat la Bjelina, în locul lui va fi adus în Făgăraș un batalion al regimentului de infanterie Nr. 2 din Brașov, ear' în Brașov va veni batalionul 3 din același regiment din Zwoznik.

Maial. Alaltăieri dimineața școalele române de fete din loc și-au sîrbat maialul în Dumbravă. Timpul a fost favorabil.

Din Bucovina. Dl Vasile Morariu, c. r. adjunct la tribunalul din Cernăuți, a fost numit decătră ministrul justiției de secretar consiliar la același tribunal. Dlui e fiul metropolitului bucovinean Dr. Silvestru Morariu. Dl Constantin Chiricescu, originar din Oltenia, în Muntenia, a fost dîcele aceste promovată la gradul de doctor în teologie la universitatea de aici. D-lui a împlinit studiile teologice tot aici și se întoarce înapoi la Bucuresci. Coresp.

Comisiunea dunăreană internațională. „Pester Lloyd“ află, că în locul delegatului român Teriakîn, care s'a îmbolnăvit, a fost ales în comisiunea dunăreană internațională generalul Pencovici. Comisiunea se întrunește astăzi în 13 l. c.

Leafă de locotenent a principelui moștenitor din România. Diarele de preste munți scriu, că principele Ferdinand a declarat, că leafa sa de locotenent o lasă pentru masa individuală a regimentului.

Simpatii Francei pentru România. Ministrul de războiu din Franța a dat studenților români dela școala politehnică din Paris dreptul excepțional de a pute intra în școala de ingineri de artilerie Fontainebleau. Se scie, că în vara anului trecut ministrul francez de războiu a publicat o hotărîre, în puterea căreia studenții din țeri străine nu mai pot intra în nici un fel de școală militară franceză. Ministrul francez însă a con-

mînt, ear' eu acătîndu-mē cu mîinile de partea de sus a pailui, am cădînt cu aceasta chiar în fundul iadului. Acolo am vedînt un cuptor, din care ieșia fum mare. Apropiindu-mē am dat de tatăl meu și de tatăl d-tale, domnișorul.“

„De cine ai dat, mē?“ întrebă baronașul, cugetînd că n'a auzit bine.

„Da ce făcea acolo în iad mēi . . .?“ dîse baronașul infuriat.

„Ce să facă, domnișorul, ia mai nimic; tatăl meu era olar și făcea oale în cuptor; ear' tatăl d-tale era măgar și căra tata pămînt și oale cu el . . .“

„Mîni kinele! teremtete“, că tată-meu a fost baron și nu măgar“, răcnî baronașul, și repezîndu-se trase lui Aronică o palmă cît o livade, și ar mai fi și căpătat Aronică, dacă n'ar fi fost juraiți satului, care în numele legii a făcut pace, silind pe baronașul, ca în înțelesul rîmășagului să dea lui Aronică un car încărcat cu grâu și 2 părechi de boi, cu toate sarsămurile de lipsă.

Ear' Aronică făcîndu-și inimă bună, se puse pe ceglaul carului, și vedîndu-și povestea isbîndită aievea cu cei 4 boi, cu care mergea să facă făină de botozul tatăne-sen, dîcea în sine: „Bună palmă, dar' frumos căștig, aș mai răbda cîte una, batăr la o lună odată: numai cu greu ni-se va mai sfeti“ și se duse acasă ușurat la suflet, că: ce căștigi cu gura nu-i păcat.

Ioan Berescu.

ces intrarea în școalele militare franceze excepțional numai studenților din România. Această concesie a făcut o impresiune foarte bună și ea este o dovadă a simpatiei vechi și sincere a Franciei pentru România.

Atentat contra Țarului. Diarulul „W. Tgbtt.” i-se anunță din Petersburg, că Vineri în 11 l. c. un individ în Gatsina a încercat să asasineze pe Țarul Alexandru II. Atentatul însă n'a reușit. Din alte părți se neagă acest lucru: atâta însă e sigur, că de curând s'au arestat carăși o mulțime de ofițeri.

Succesorul lui Tolstoi. De succesor al decedatului ministru Tolstoi a fost numit consilierul intim I. N. Durnowo.

Progres în cultură. Guvernul rusesc are intențiunea, ca deodată cu congresul internațional penitenciar, care se va întruni anul viitor la Petersburg, să organizeze și o expozițiune internațională, a cărei secțiune rusă va cuprinde tot ce e în legătură cu deportarea. În cercurile competente se crede, că congresul și expozițiunea vor contribui la rezolvă în Rusia destinația de a se scoate din două sisteme e de preferat, închisoarea sau deportarea în Siberia.

Academia din Amsterdam publică pentru 1 Ianuarie 1890 un concurs pentru cea mai bună poezie originală scrisă în limba latină. Poezia va trebui să aibă cel puțin 50 de versuri. Premiul este de 1000 fr.

Defraudare într-o mănăstire. Preotul armean-catolic Avedic Goilav, directorul cancelariei călugărilor mechtariști din Viena, a fost arestat, fiind acuzat, că a defraudat 22.000 fl. din averea mănăstirii. A. Goilav este născut în Botoșani, a studiat și la gimnaziul din Cernăuți. El are 38 de ani.

Rectificare. În numărul de Sâmbătă al diarulului nostru s'a străcurat o greșală de tipar, pe care o rectificăm în următoarele: La cronica: „Întru amintirea dîlei de 3/15 Maiu 1848” în loc de „amintirea a 51-a a dîlei” se se cetească: „amintirea a 41-a a dîlei”.

Academia română.

Publicațiunile istorice Hurmuzaki.

(Urmare și fine.)
III. *Starea actuală a publicațiunii.*
S'a arătat la început, că până la 1880 se publicase de ministru 3 volume din documente (VII., VI. și III.). de 245 coale, cuprinzând 1106 documente, ear' din fragmente se publicase tomul I. de 20 coale și se tipărise 14 coale din tomul II. Se mai tipărise și traducerea română a tomului I. în 2000 exemplare, care s'au împărțit gratis de ministru. În cei 9 ani, decând publicațiunile Hurmuzaki se fac sub îndrumarea academiei, ele au mers repede înainte, tipărindu-se, dezvoltându-se și îmbogățindu-se prin documente multe și de mare valoare istorică, care s'au adunat și s'au adăunat pîrlungă cele strînse de nemuritorul Hurmuzaki.

Starea actuală a publicațiunii este următoarea:

1. Din colecțiunea de documente s'au tipărit următoarele volume în 4^o:

Adunare de academie	Adunare de Hurmuzaki	Documente	Coale tipărite	Anii
553	592	553	92	1199—1345
592	411	592	89	1346—1450
411	341	592	56	1451—1575
341	629	592	79	1576—1599
629	732	592	93	1600—1600
732	475	592	91	1601—1650
475	355	592	72	1651—1659
355	308	592	54	1660—1699
308	1414	592	90	1700—1750
1414	988	592	76	1751—1818
988	56	592	135	1819—1818
56	5475	592	50	1709—1812
5475		592	1154	

2. Din fragmente sunt tipărite în 8^o:

Tomul	Coale
I. p. 2. I.	125 coale.
II. p. 2. I.	125 coale.
III. p. 2. I.	125 coale.
IV. p. 2. I.	125 coale.
V. p. 2. I.	125 coale.
VI. p. 2. I.	125 coale.
VII. p. 2. I.	125 coale.
VIII. p. 2. I.	125 coale.
IX. p. 2. I.	125 coale.
X. p. 2. I.	125 coale.
XI. p. 2. I.	125 coale.
XII. p. 2. I.	125 coale.
XIII. p. 2. I.	125 coale.
XIV. p. 2. I.	125 coale.
XV. p. 2. I.	125 coale.
XVI. p. 2. I.	125 coale.
XVII. p. 2. I.	125 coale.
XVIII. p. 2. I.	125 coale.
XIX. p. 2. I.	125 coale.
XX. p. 2. I.	125 coale.
XXI. p. 2. I.	125 coale.
XXII. p. 2. I.	125 coale.
XXIII. p. 2. I.	125 coale.
XXIV. p. 2. I.	125 coale.
XXV. p. 2. I.	125 coale.
XXVI. p. 2. I.	125 coale.
XXVII. p. 2. I.	125 coale.
XXVIII. p. 2. I.	125 coale.
XXIX. p. 2. I.	125 coale.
XXX. p. 2. I.	125 coale.
XXXI. p. 2. I.	125 coale.
XXXII. p. 2. I.	125 coale.
XXXIII. p. 2. I.	125 coale.
XXXIV. p. 2. I.	125 coale.
XXXV. p. 2. I.	125 coale.
XXXVI. p. 2. I.	125 coale.
XXXVII. p. 2. I.	125 coale.
XXXVIII. p. 2. I.	125 coale.
XXXIX. p. 2. I.	125 coale.
XL. p. 2. I.	125 coale.
XLI. p. 2. I.	125 coale.
XLII. p. 2. I.	125 coale.
XLIII. p. 2. I.	125 coale.
XLIV. p. 2. I.	125 coale.
XLV. p. 2. I.	125 coale.
XLVI. p. 2. I.	125 coale.
XLVII. p. 2. I.	125 coale.
XLVIII. p. 2. I.	125 coale.
XLIX. p. 2. I.	125 coale.
XLX. p. 2. I.	125 coale.
L. p. 2. I.	125 coale.
LI. p. 2. I.	125 coale.
LII. p. 2. I.	125 coale.
LIII. p. 2. I.	125 coale.
LIV. p. 2. I.	125 coale.
LV. p. 2. I.	125 coale.
LVI. p. 2. I.	125 coale.
LVII. p. 2. I.	125 coale.
LVIII. p. 2. I.	125 coale.
LIX. p. 2. I.	125 coale.
LX. p. 2. I.	125 coale.
LXI. p. 2. I.	125 coale.
LXII. p. 2. I.	125 coale.
LXIII. p. 2. I.	125 coale.
LXIV. p. 2. I.	125 coale.
LXV. p. 2. I.	125 coale.
LXVI. p. 2. I.	125 coale.
LXVII. p. 2. I.	125 coale.
LXVIII. p. 2. I.	125 coale.
LXIX. p. 2. I.	125 coale.
LXX. p. 2. I.	125 coale.
LXXI. p. 2. I.	125 coale.
LXXII. p. 2. I.	125 coale.
LXXIII. p. 2. I.	125 coale.
LXXIV. p. 2. I.	125 coale.
LXXV. p. 2. I.	125 coale.
LXXVI. p. 2. I.	125 coale.
LXXVII. p. 2. I.	125 coale.
LXXVIII. p. 2. I.	125 coale.
LXXIX. p. 2. I.	125 coale.
LXXX. p. 2. I.	125 coale.
LXXXI. p. 2. I.	125 coale.
LXXXII. p. 2. I.	125 coale.
LXXXIII. p. 2. I.	125 coale.
LXXXIV. p. 2. I.	125 coale.
LXXXV. p. 2. I.	125 coale.
LXXXVI. p. 2. I.	125 coale.
LXXXVII. p. 2. I.	125 coale.
LXXXVIII. p. 2. I.	125 coale.
LXXXIX. p. 2. I.	125 coale.
LXXXX. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXI. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXII. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXIII. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXIV. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXV. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXVI. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXVII. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXVIII. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXIX. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXX. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXI. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXII. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXIII. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXIV. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXV. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXVI. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXVII. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXVIII. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXIX. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXX. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXI. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXII. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXIII. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXIV. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXV. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXVI. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXVII. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXVIII. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXIX. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXX. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXI. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXII. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXIII. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXIV. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXV. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXVI. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXVII. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXVIII. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXIX. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXX. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXXI. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXII. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXIII. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXIV. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXV. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXVI. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXVII. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXVIII. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXIX. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXX. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXXI. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXII. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXIII. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXIV. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXV. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXVI. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXVII. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXVIII. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXIX. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXX. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXXI. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXII. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXIII. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXIV. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXV. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXVI. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXVII. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXVIII. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXIX. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXX. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXXI. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXII. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXIII. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXIV. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXV. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXVI. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXVII. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXVIII. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXIX. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXX. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXXI. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXII. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXIII. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXIV. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXV. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXVI. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXVII. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXVIII. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXIX. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXX. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXXI. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXII. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXIII. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXIV. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXV. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXVI. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXVII. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXVIII. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXIX. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXX. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXXI. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXII. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXIII. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXIV. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXV. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXVI. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXVII. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXVIII. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXIX. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXX. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXXI. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXII. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXIII. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXIV. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXV. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXVI. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXVII. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXVIII. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXIX. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXX. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXXI. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXII. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXIII. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXIV. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXV. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXVI. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXVII. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXVIII. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXIX. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXX. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXXI. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXII. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXIII. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXIV. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXV. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXVI. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXVII. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXVIII. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXIX. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXX. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXXI. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXII. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXIII. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXIV. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXV. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXVI. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXVII. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXVIII. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXIX. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXX. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXXI. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXII. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXIII. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXIV. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXV. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXVI. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXVII. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXVIII. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXIX. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXX. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXXI. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXII. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXIII. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXIV. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXV. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXVI. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXVII. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXVIII. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXIX. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXX. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXXI. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXII. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXIII. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXIV. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXV. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXVI. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXVII. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXVIII. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXIX. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXX. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXXI. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXII. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXIII. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXIV. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXV. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXVI. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXVII. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXVIII. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXIX. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXX. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXXI. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXII. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXIII. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXIV. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXV. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXVI. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXVII. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXVIII. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXIX. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXX. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXXI. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXII. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXIII. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXIV. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXV. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXVI. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXVII. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXVIII. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXIX. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXX. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXXI. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXII. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXIII. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXIV. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXV. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXVI. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXVII. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXVIII. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXIX. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXX. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXXI. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXII. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXIII. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXIV. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXV. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXVI. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXVII. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXVIII. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXIX. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXX. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXXI. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXII. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXIII. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXIV. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXV. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXVI. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXVII. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXVIII. p. 2. I.	125 coale.
LXXXXXXXIX. p. 2. I.	

Lectură interesantă.

Hildebrandt. Fără frunză de smochină à 2 marce.

Carte de tablouri (Bilderbuch) pentru flăcăi, 5 tomuri à 3 marce. Fiecare tom conține 100 tablouri picante. Laolaltă 13.50 m.

Picanterii de Zola și alții à 2 m.

Heptameron (a fost confiscat) à 4 m.

Expedează prelungă trimiterea prețului

R. Iacobsthal, Berlin IV.

Steglitzerstrasse Nr. 61.

Catalog gratuit și franco.

[711] 4-6

M. Bachholzky. Sibiu, strada Cisnădiei Nr. 24.

P. T.

Recomand

depoziul meu de ghetă

de stradă, călătorie și salon

și îmi permit a atrage atențiunea asupra celor mai **nouă ghetă** (specialități vieneze), precum și asupra celui mai mare asortiment de **ghetă bărbătești, femeiești și de băieți** cu cele mai ieftine prețuri.

Comandă din afară cu rambursă; în cas că nu convine, marfa se primește înapoi.

Totodată atrag atențiunea asupra **neîntrecutei mele alifii de bățuri** și asupra **excelentei alifii de degerături**.

M. Bachholzky.

Sibiu, strada Cisnădiei Nr. 24.

M. Bachholzky. Sibiu, strada Cisnădiei Nr. 24.

Institutul tipografic în Sibiu.

Strada Cisnădiei Nr. 3.

Biblioteca populară a „TRIBUNEI”.

- Pădureanca.** Novela de Ioan Slavici, 12 coale tip., broș., elegant. Un exemplar cu prețul redus dela 40 cr. sau 1 leu la **30 cr.** sau **60 bani.**
- Fata Stolerului** de Matilda Cugler-Poni. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
- Ce n'a fost și nu va fi.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
- Pipăruș Petru.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Păcală și tândală.** Anecdote de Silvestru Moldovan. Prețul unui exemplar 3 cr. sau 6 bani.
- Jucării și jocuri de copii.** De P. Ispirescu, culegător-tipograf. Un exemplar 25 cr. sau 50 bani.
- Teiu legănat.** Poveste de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Colăcăritul.** Obiceiurile țăranilor români la nuntă, de Benedict Viciu. Un exemplar 16 cr. sau 32 bani.
- Fiica a nouă mame.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 14 cr. sau 28 bani.
- Povestea lui Ignat.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 3 cr. sau 6 bani.
- Sfântul Nicolae.** De Matilda Cugler-Poni. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Îndărătnicul.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Blăstēm de mamă.** Legendă populară din giurul Năsăudului. De George Coșbuc. Un exemplar 6 cr. sau 12 bani.
- Bunica** de Bojena Němcová, tradusă din limba boemă de Prof. dr. Urban Iarnik. Un exemplar cu prețul redus dela 1 fl. sau 3 lei la **60 cr.** sau **1 leu 20 bani.**
- Vlad și Catrina.** Poveste de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
- Din bătrâni.** Ghicitori, întrebări și răspunsuri, frământări de limbă, adunate de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Pe pământul Turcului** de George Coșbuc. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Căldărușa cu trei picioare.** Poveste franțuzească de Eleonora Tănăsescu, după A. Genevray. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Cenușotca.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Un pețitor îndărătnic.** Novela de Björnstjerne Björnson. (1856). Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
- Prietenul meu Vântură-Teară.** Din poveștile californiene ale lui Bret Harte. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Scăpărătoarea.** Din poveștile lui Andersen. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
- Fata Craiului din cetini.** De George Coșbuc. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
- Strigoaica.** Din fantasiile lui Nicolae Gogol. Un exemplar 20 cr. sau 40 bani.
- Draga mamei.** Baladă de George Coșbuc. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
- Taina unei vieți.** De Björnstjerne Björnson. (1869). Un exemplar 6 cr. sau 12 bani.
- Vecinii.** Din fantasiile lui Nicolae Gogol. Un exemplar 30 cr. sau 60 bani.
- Păcală în satul lui.** Poveste de Ioan Slavici. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
- Sgârșitul.** Comedie de Molière. Un exemplar 40 cr. sau 80 bani.
- Lumea proștilor.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
- Nusciul-împărat.** Poveste din popor de „Mărgineanul”. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
- Dina-împărăteasă și peana ei aleasă.** Poveste din popor de „Mărgineanul”. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
- Fulger.** Poveste în versuri de George Coșbuc. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
- Spice de aur.** Culese de dascălul Ioan P. Lazar. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
- Un idil în Roseni.** Novela de Bret Harte. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Baba iadului.** Poveste în versuri de Ioan Moța. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Prințesa fermecată.** Poveste în versuri de P. Dulfu. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
- Dina mărăgărelelor.** Poveste în versuri de Ioan Moța. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
- Doi copii.** Poveste de Ioan Moța. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
- O partidă în patru.** De Antonio Ghislanzoni. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
- Posacul bun de inimă.** Comedie în 3 acte de Carlo Goldoni. Tradus de Domnișoarele Al. și Luc. I. Romanescu. Un exemplar 25 cr. sau 50 bani.
- Croitorul și cei trei feciori.** Poveste de Ioan Moța. Un exemplar 15 cr. sau 30 bani.
- Mica Fadetă.** De George Sand. Un exemplar 40 cr. sau 80 bani.
- Rusalina pécuarul.** Poveste de Nicolae Trimbiționiu. Un exemplar 22 cr. sau 44 bani.
- Roma învinsă.** Tragedie în 5 acte de Alexandru Parodi. Tradusă de I. L. Caragiali. Un exemplar 24 cr. sau 48 bani.
- O sută de ani.** De Ioan Slavici. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.

Celor-ce cumpără un număr mai mare de exemplare, cu deosebire librărilor și preste tot vândătorilor, se dă rabatul cuvenit.

Mersul trenurilor

pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 1 Iunie 1888.

Budapesta—Predeal					Predeal—Budapesta					Budapesta—Arad—Teiuș					Teiuș—Arad—Budapesta					Copsa mică—Sibiu				
	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren omnibus	Tren mixt		Tren de persoane	Tren accelerat	Tren mixt	Tren omnibus		Tren omnibus	Tren de persoane	Tren de persoane		Tren mixt	Tren de persoane	Tren mixt			Copsa mică				
Viena	11.10	8.—			București		4.40	7.30		Viena		11.10	2.—	Teiuș	11.24	3.—	1.42			Copsa mică		2.29	4.35	
Budapesta	7.40	2.—	3.10	6.18	Predeal		9.12	1.14		Budapesta		8.20	9.05	Alba-Iulia	12.09	3.44	2.32			Șeica mare		3.02	5.05	
Szolnok	11.06	4.05	7.38	9.38	Timiș		9.36	1.45		Szolnok		11.20	12.41	Vințul de jos	12.30	4.10				Loamneș		3.46	5.46	
P. Ladány	2.02	5.47	5.39	12.02	Brașov		10.12	2.32		Arad		4.10	5.45	Șibot	1.01	4.43				Ocna		4.18	6.17	
Oradea-mare	4.18	7.01	8.46	1.51	Feldioara	4.10		7.10		Glogova	2.17	4.30	6.—	Orăștia	1.32	5.13	11.—			Sibiu—Copsa mică				
Várado-Velenceze		7.11	9.18	2.11	Apatia	4.56		7.31		Győrök	2.37	4.43	6.13	Simeria (Piski)	2.32	6.15	11.21			Sibiu		8.50	10.—	
Fugyi-Vásárhely			9.27	2.19	Agostonfalva	5.37		8.14		Pauliș	3.19	5.07	6.38	Deva	2.52	6.35				Ocna		9.17	10.34	
Mező-Telek			9.44	2.32	Homorod	6.07		8.36		Radna-Lipova	3.43	5.19	6.51	Branicla	3.24	7.02				Loamneș		9.45	10.50	
Rév		7.41	10.21	2.55	Hașfalău	6.55		9.12		Conop	4.05	5.41	7.10	Ilia	3.55	7.28				Șeica mare		10.20	11.20	
Bratca		8.10	11.38	3.38	Sighișoara	9.13		10.46		Bérvava		6.09	7.37	Gurasada	4.06	7.40				Copsa mică		10.49	11.45	
Bucia			12.16	4.01	Elisabetopol	9.58		11.19		Soborșin		6.28	7.55	Zam	4.44	8.11								
Ciucia		9.04	1.57	4.49	Mediaș	10.37		11.47		Zam		8.01	9.12	Soborșin	5.30	8.46								
Huiedin		9.34	3.11	5.31	Copsa mică	10.59		12.02		Gurasada		8.34	9.41	Bérvava	6.27	9.33				Cucerdea—Oșorheiu—Regh.-săs.				
Stana			3.40	5.40	Micăsasa	11.16		12.09		Ilia		8.55	9.58	Conop	6.47	9.53				Cucerdea		3.05	10.20	
Aghirș			4.15	6.12	Blaj	11.37		12.25		Branicla		9.19	10.17	Radna-Lipova	7.28	10.27	5.50			Cheța		3.35	10.50	
Ghirbău			4.36	6.24	Crăciunel	12.16		12.53		Deva	1.47	9.51	10.42	Pauliș	7.43	10.42	6.13			Ludoș		3.56	11.11	
Nădășel			4.55	6.38	Teiuș	1.51		1.47		Simeria (Piski)	2.08	10.35	11.07	Győrök	7.59	10.58	6.38			M.-Bogat		4.06	11.20	
Cluj			5.26	6.56	Ainđ	2.18		2.08		Orăștia		11.09	11.37	Glogova	8.28	11.35	7.19			Cipeu-Iernut		4.43	11.57	
Apahida	11.15			7.41	Vințul de sus	2.48		2.30		Șibot		11.39	12.—	Arad	8.42	11.39	7.38			Kerelő-Sz.-Pál		4.58	12.12	
Ghirș	11.34			9.18	Uioara	2.66		2.37		Vințul de jos		12.12	12.29	Szolnok	9.17	12.31	6.20			Nireșten		5.21	12.36	
Cucerdea	12.45			10.—	Cucerdea	3.14		2.58		Alba-Iulia	8.05	12.29	12.46	Budapesta	2.32	5.12				Oșorheiu		5.40	12.55	
Uioara	1.30			10.09	Ghirș	4.01		3.26		Teiuș	8.59	1.16	1.26	Viena	6.—	8.20				Reghinul-săs.		6.—	4.58	
Vințul de sus	1.45			10.48	Apahida	5.28		4.40		Simeria (Piski)—Petroșeni					3.—	6.05				Reghinul-săs.		7.56	7.—	
Ainđ	2.07			10.55	Cluj	5.56		5.—		Simeria (Piski)	6.47	9.42		Petroșeni—Simeria (Piski)						Regh.-săs.—Oșorheiu—Cucerdea				
Teiuș	2.26			11.55	Nădășel	6.37	5.32			Simeria	7.40	3.25		Petroșeni	9.36	4.26				Reghinul-săs.		8.35	8.—	
Crăciunel	3.11			12.52	Ghirbău	7.14				Streiu	8.51	4.16		Banița	10.17	5.12				Oșorheiu		10.20	9.49	
Blaj	3.24			7.14	Aghirș	7.29	6.11			Hașeg	10.02	5.11		Crivadia	10.58	5.55				Nireșten		6.56	12.15	
Micăsasa	3.54			1.34	Stana	7.56				Pui	11.02	5.58		Hașeg	11.42	6.41				Kerelő-Sz.-Pál		7.16	12.35	
Copsa mică	4.09			2.19	Huiedin	8.18	6.48			Crivadia	11.50	6.40		Streiu	12.23	7.26				Cipeu-Iernut		7.40	12.58	
Mediaș	4.21			2.46	Ciucia	8.58	7.12			Banița	12.30	7.12		Simeria	1.12	8.14				M.-Bogat		8.03	1.19	
Elisabetopol	5.11			3.31	Bucia	9.15				Petroșeni					1.51	8.50				Ludoș		8.37	1.49	
Sighișoara	5.45			3.59	Bratca	9.84				Arad—Timișoară				Timișoară—Arad						Cheța		8.51	2.02	
Hașfalău	6.12			4.32	Rév	9.93	7.51			Arad	6.05	5.48		Timișoară	6.25	5.—				Cucerdea		9.08	2.18	
Homorod	7.32			6.58	Mező-Telek	10.25	8.17			Aradul nou	6.33	6.19		Mercizfalva	7.19	6.02						9.40	2.46	
Agostonfalva	8.17			7.21	Fugyi Vásárhely	10.47				Németh-Ságh	6.58	6.44		Orcizfalva	7.46	6.32				Simeria (Piski)—Unedoară				
Apatia	8.37			8.23	Vărad-Velenceze	10.57				Vinga	7.29	7.16		Vinga	8.15	7.02				Simeria (Piski)				
Feldioara	9.06			9.02	Oradea-mare	11.04	8.42			Orcizfalva	7.55	7.47		Németh-Ságh	8.36	7.23				Cerna				
Brașov	9.45			9.52	P. Ladány	11.19	8.47	10.50		Mercizfalva	8.14	8.08		Aradul nou	9.11	8.01				Unedoara				
Timiș	1.55	5.37			Szolnok	1.15	10.08	1.33	7.30	Timișoară	9.12	9.02		Arad	9.27	8.17				Simeria (Piski)				
Predeal	2.53	6.20			Budapesta	3.29	11.51	3.29	3.15	Ghirș—Turda				Turda—Ghirș						Unedoara				
București	3.28	6.47			Viena	6.33	1.55	7.45	10.—	Ghirș	9.26	4.19		Turda	8.29	3.19				Simeria (Piski)				
	9.35	11.50				2.50	7.15	6.05		Turda	9.47	4.40		Ghirș	8.50	3.40				Unedoara				
Murș-Ludoș—Bistrița					Bistrița—Murș-Ludoș					Sighișoară—Odorheiu					Odorheiu—Sighișoară					Unedoara—Simeria (Piski)				
Murș-Ludoș				4.40	Bistrița					Sighișoară				Odorheiu						Unedoara				
Tagu-Budatelic				8.02	Tagu-Budatelic					Odorheiu				Sighișoară						Cerna				
Bistrița				—	Murș-Ludoș															Simeria (Piski)				

Nota: Numerii încadrați cu linii groase înseamnă oarele de noapte.

Nota: Numeri încaudrați cu linii groase însemnează oarele de noapte.

Editura și tiparul Institutului tipografic, societate pe acții în Sibiu, sub responsabilitatea lui Michail Gerula.